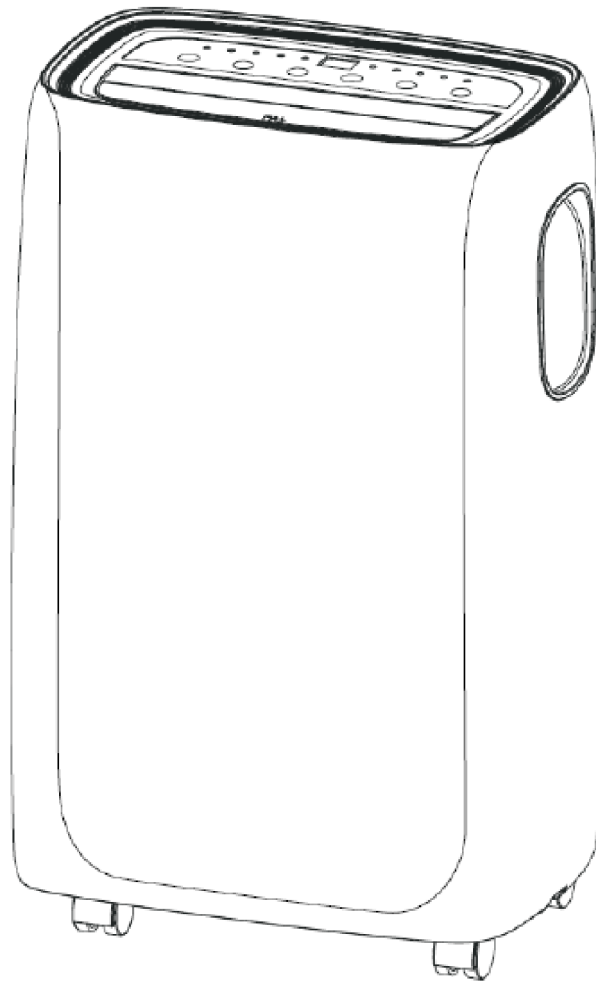




**TechniSat**



**TECHNIPOLAR 1**

## OBSAH

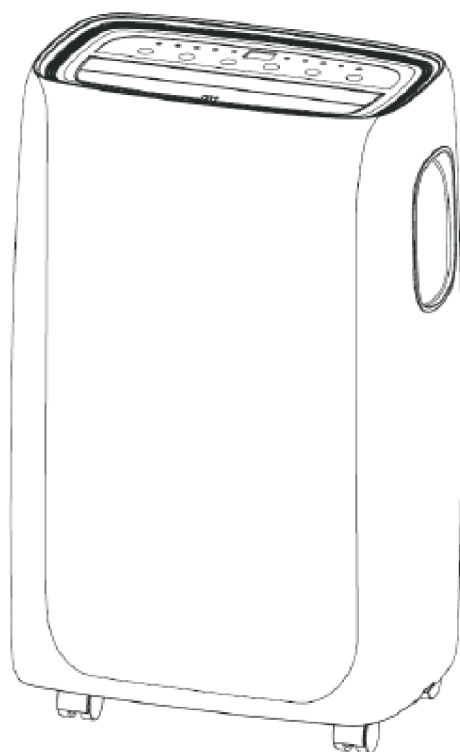
Česky

3 - 28

# Návod k použití

## TECHNIPOLAR 1

Mobilní klimatizační zařízení pro chlazení a vytápění s ventilátorem a funkcí odvlhčení.



**TechniSat**

## 1 Obsah

<b>1</b>	<b>Obsah</b>	<b>4</b>
<b>2</b>	<b>Předmluva</b>	<b>5</b>
<b>3</b>	<b>Bezpečnostní pokyny</b>	<b>6</b>
3.1	Použité značky a symboly	6
3.2	Účelu přiměřené použití	7
3.3	Bezpečné zacházení s klimatizačními přístroji	7
3.4	Pokyny k likvidaci	9
<b>4</b>	<b>Vyobrazení</b>	<b>10</b>
<b>5</b>	<b>Pokyny k instalaci</b>	<b>11</b>
5.1	Odvedení odpadního vzduchu	11
5.2	Instalace okenní soupravy - kitu	12
5.3	Umístění	13
<b>6</b>	<b>Ovládání</b>	<b>14</b>
6.1	Ovládací jednotka	14
6.2	Zapnutí a vypnutí	14
6.3	Režim chlazení	15
6.4	Režim vytápění	15
6.5	Režim odvlhčení	16
6.6	Režim Větrání	16
6.7	Automatický režim	17
<b>7</b>	<b>Režim časovače</b>	<b>17</b>
7.1	Programování časovače	17
<b>8</b>	<b>Obsluha s dálkovým ovládáním</b>	<b>18</b>
8.1	Vložení baterií	18
8.2	Přehled	19
8.3	Speciální funkce s dálkovým ovládáním	20
8.3.1	Výdech ventilátoru	20
8.3.2	Přepnutí jednotky teploty	20
8.3.3	Noční režim	20
<b>9</b>	<b>Servis a údržba</b>	<b>21</b>
9.1	Vypouštění kondenzační vody	21
9.2	Čistění přístroje	22
9.3	ČINNOSTI NA ZAČÁTKU A KONCI SEZÓN	22
<b>10</b>	<b>Vyhledávání a odstraňování poruch</b>	<b>23</b>
<b>11</b>	<b>Technická data</b>	<b>25</b>
<b>12</b>	<b>Právní upozornění</b>	<b>26</b>
12.1	Servisní upozornění	26
<b>13</b>	<b>Poznámky</b>	<b>27</b>

## **2 Předmluva**

### **Vážení zákazníci,**

děkujeme Vám, že jste se rozhodli pro Klimatizační přístroj TechniSat  
Vám předkládaný Návod k použití Vám má pomoci, poznat rozsáhlé funkce Vašeho nového přístroje a tyto optimálně využívat. Pomůže Vám při účelu přiměřeném, bezpečném používání. Vztahuje se na každou osobu, která přijímač montuje, připojuje, obsluhuje, čistí nebo likviduje.  
Uschovejte si pečlivě tento návod pro jeho pozdější použití.

**Aktuální verzi Návodu k použití** najdete v oddílu stahování vašeho produktu na domovské stránce TechniSatu [www.technisat.de](http://www.technisat.de).

Přejeme Vám mnoho radosti s Vaším  
TechniSat výrobkem!

Váš

TechniSat Team

### 3 Bezpečnostní pokyny

#### 3.1 Použité značky a symboly

V tomto Návodu k použití:



Označuje bezpečnostní pokyn, jehož nedbání může vést k těžkým zraněním nebo ke smrti. Dbejte též následujících slovních upozornění:

**NEBEZPEČÍ** – Těžká zranění se smrtelnými následky

**VAROVÁNÍ** – Těžká zranění eventuelně se smrtelnými následky

**POZOR** – Zranění



Označuje pokyn, kterého musíte bezpodmínečně dbát abyste zabránili defektům přístroje, ztrátě nebo zneužití dat nebo nechtěnému provozu. Dále popisuje další funkce přístroje.



Varování před elektrickým napětím. Dbejte všech bezpečnostních pokynů, abyste zamezili zásahu elektrickým proudem. Nikdy přístroj neotvírejte.

Na přístroji:



Varování před nebezpečnými látkami z hlediska ohně. Dbejte všech bezpečnostních pokynů. Nedostatek pozornosti v blízkosti snadno zápalných látek může vést k požárům.



Dbejte všech bezpečnostních pokynů obsažených v Návodu k použití.



Použití ve vnitřních prostorech – Přístroje označené tímto symbolem jsou vhodné pouze pro použití ve vnitřních prostorech.



II. třída – Elektrické předměty II. třídy jsou takové, které mají dvojitou a/nebo zesílenou izolaci a nemají možnost připojení ochranného vodiče. Plášť přístroje plně obklopujícího izolační umělou hmotou přístroj třídy II může tvořit úplně nebo částečně dodatkovou nebo zesílenou izolaci.



Váš přístroj nese označení CE a splňuje všechny vyžadované normy CE.



Elektronické přístroje nepatří do komunálního odpadu, nýbrž musí být odborně likvidovány dle směrnice 2002/96/EG Evropského parlamentu a Rady, z 27. ledna 2003 O použitých elektronických a elektroaparátech. Prosím odevzdejte tento přístroj po ukončení jeho životnosti k likvidaci na pro to určeném, veřejném sběrném místě.

### 3.2 Účelu přiměřené používání

Klimatizační jednotka TechniSat TECHNIPOLAR 1 je určena ke chlazení nebo otopu obytných místností o minimálně 13 m<sup>2</sup> až do maxima 35 m<sup>2</sup>.

### 3.3 Bezpečné zacházení s klimatizačními přístroji

Prosím dbejte následně uvedených pokynů, abyste minimalizovali bezpečnostní rizika, zamezili poškození přístroje, jakož i přinesli příspěvek k ochraně přírody. Pročtěte si prosím všechny bezpečnostní pokyny pečlivě a uschovejte si tyto pro pozdější otázky. Dbejte všech varování a pokynů v tomto Návodu k použití a na zadní stěně přístroje.



#### **VAROVÁNÍ!**

Snadno zápalné látky. Přístroj obsahuje plynovou náplň propanu R290. Dbejte bezpodmínečně směrnic výrobce ohledně oprav a servisních úkonů. Servis může provádět výhradně vyškolený odborný personál.



#### **VAROVÁNÍ!**

Nikdy přístroj neotevírejte!  
Dotyk částí vedoucích napětí je životu nebezpečný!



Dbejte všech následujících pokynů k účelu přiměřenému používání přístroje, abyste předcházeli defektům přístroje a osobním poškozením.

- > Tento přístroj není určen pro to, aby byl obsluhován osobami (včetně dětí) s omezenými psychickými, senzoryckými nebo duševními schopnostmi nebo pro nedostatek zkušenosti anebo pro nedostatek znalostí, leda v případě, že by byly pod dohledem osoby zajišťující jejich bezpečnost, nebo od této dostávaly instrukce jak se přístroj používá.
- > Na děti se musí dohlížet, aby se zabezpečilo, že si nebudou s přístrojem hrát.
- > Nepoužívejte tento přístroj pro jiné než v tomto Návodu popsané funkce.
- > Je-li síťový kabel opotřebován nebo poškozen, smí se vyměnit jen kvalifikovaným servisním technikem za použití originálních náhradních dílů.
- > Zástrčka se musí úplně a pevně zasunout do zásuvky. Jinak hrozí nebezpečí zásahu elektrickým proudem nebo požáru.
- > Nepřipojujte žádné další přístroje k téže zásuvce. Hrozí nebezpečí zásahu elektrickým proudem.
- > Ani klimatizační jednotka ani síťový kabel se nesmí demontovat, jinak hrozí nebezpečí zásahu elektrickým proudem nebo požáru. Všechny ostatní práce na zařízení musí provádět kvalifikovaný technik.

- > Neumísťujte síťový kabel nebo klimatizační přístroj v blízkosti topení nebo otopných těles či jiných zdrojů tepla. Jinak hrozí nebezpečí zásahu elektrickým proudem nebo požáru.
- > Přístroj je vybaven kabelem s ochranným vodičem, který je spojen se zemnicím kolíkem nebo dutinkou. Zástrčka se smí zasunout pouze do řádně instalované a uzemněné zásuvky. Za žádných okolností se nesmí uzemňovací kolík nebo dutinka z této zástrčky odříznout nebo odstranit.
- > Přístroj se musí používat nebo skladovat tak, aby byl chráněn před vlhkostí např. kondenzační či stříkající vodou atd.
- > Transportujte Váš klimatizační přístroj ve vertikální poloze a postavte jej pro použití na stabilní rovnou plochu. Pokud se přístroj transportoval položený na stranu, měl by poté stát 6 hodin dlouho vzpřímeně a být teprve poté připojen na elektrickou síť.
- > Zapněte přístroj nebo dálkové ovládání pomocí vypínače na ovládacím poli.. Nespouštějte ani nevypínejte přístroj zasunutím nebo vytažením síťového kabelu. Hrozí zásah elektrickým proudem.
- > Netiskněte tlačítka ovládacího pole mokřými nebo vlhkými prsty.
- > Nepoužívejte žádné nebezpečné chemikálie pro čištění přístroje a držte tyto od přístroje vzdáleny. Abyste zabránili poškození povrchu, používejte k čištění klimatizačního zařízení jen měkký hadřík. Nepoužívejte ani vosk, ředidlo ani silnější čisticí prostředek. Nepoužívejte přístroj za přítomnosti hořlavých látek nebo par, jako alkohol, insekticidy, benzin atd.
- > Když přístroj vydává neobvyklé hluky nebo kouř případně neobvyklý zápach, vytáhněte okamžitě síťovou zástrčku a spojte se se servisem.
- > Nečistit přístroj vodou. Voda by mohla vniknout do přístroje a poškodit tak izolaci, čímž vzniká nebezpečí zásahu elektrickým proudem. Když voda vnikne do přístroje, vytáhněte okamžitě síťovou zástrčku a spojte se se servisem.
- > Přístroj by měly zvedat a instalovat nejméně dvě osoby.
- > Ujistěte se, že před použitím byly vybaleny všechny díly příslušenství z balení.
- > Nedotýkejte se při montáži a demontáži filtru kovových dílů klimatizačního přístroje, abyste zabránili možným řezným poraněním. Hrozí nebezpečí poranění osob.
- > Nikdy nezakrývejte vstup nebo výstup vzduchu klimatizační jednotky. Redukovaná průchodnost vzduchu vede k nízkému výkonu a může zařízení poškodit.
- > Dotýkejte se vždy zástrčky, chcete-li klimatizační přístroj připojit nebo odpojit. Nevytahujte nikdy zástrčku ze zásuvky tím, že byste tahali za kabel. Jinak hrozí nebezpečí zásahu elektrickým proudem a může dojít k poškození.
- > Postavte klimatizační přístroj na stabilní, rovnou plochu, která unese až 50 kg. Postavení na nesolidní nebo nerovný povrch může vést k poškození osob nebo věcí.
- > Zavřete pro co možno nejefektivnější provoz všechny dveře a okna klimatizovaného prostoru. Dbejte na to, že výstupní vedení vzduchu vede ven, aby se zajistil efektivní provoz.



## DŮLEŽITÉ – METODA UZEMNĚNÍ

Tento výrobek je již od výrobce vybaven síťovým kabelem, který je osazen třípólovou uzemněnou zástrčkou. Smí být připojen jen na zásuvku, která je vybavena zemněním dle národních elektrotechnických norem a uplatnitelných místních předpisů a nařízení. Když rozvod nemá žádnou uzemněnou zásuvku, je na odpovědnosti a povinnostech zákazníka, jsoucí zásuvku vyměnit, aby odpovídala dle národních elektrotechnických norem a uplatnitelných místních předpisů a nařízení. Třetí zemnicí kontakt se v žádném případě nesmí odříznout nebo odstranit. Nepoužívejte nikdy kabel, zástrčku nebo přístroj pokud vykazují poškození. Používejte Váš přístroj s prodlužovacím kabelem pouze tehdy, byl-li tento otestován a odzkoušen odborným elektrotechnickým závodem. Při neodborném připojení uzemněné zástrčky existuje ve spojení s přístrojem nebezpečí požáru, zásahu elektrickým proudem anebo nebezpečí poranění osob. Obratě se na kvalifikovaného servisního technika, v případě že máte pochybnosti, zda je přístroj řádně uzemněn.

## ELEKTRICKÉ PŘIPOJENÍ

Dříve než přístroj zastrčíte do zásuvky, překontrolujte následující:

- > Síťové napětí odpovídá hodnotě, která je udána na typovém štítku na zadní straně přístroje.
- > Zásuvka a síť jsou pro přístroj vhodné.
- > Síťová zásuvka odpovídá k zástrčce. Pokud by tomu tak nemělo být, nechejte zástrčku vyměnit.
- > Síťová zásuvka je dostatečně uzemněna. Nedbání tohoto nejdůležitějšího bezpečnostního pokynu zprošťuje výrobce jakéhokoliv ručení.

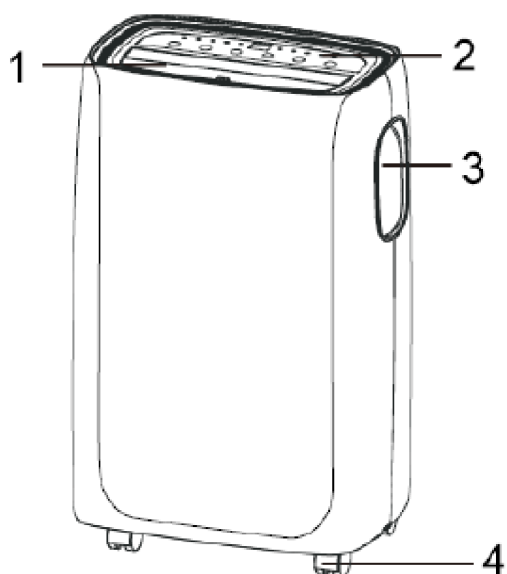
### 3.4 Pokyny k likvidaci

Důležité pokyny pro odbornou likvidaci tohoto výrobku dle směrnice EU 2012/19.

Na konci své životnosti nesmí být výrobek odstraněn jako komunální odpad. Musí být dopraven do speciálního komunálního sběrného centra nebo k obchodníkovi, jenž tuto službu nabízí.

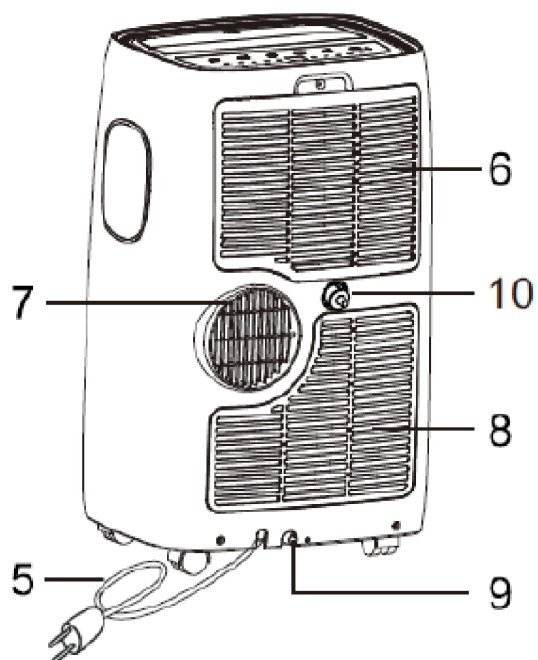
Oddělenou likvidací přístrojů z domácností se zabrání negativním vlivům na životní prostředí a lidské zdraví vlivem neodborné likvidace. Dále se tímto umožní opětovné použití komponent, takže se dosáhne signifikantních úspor energií a zdrojů. Pro upozornění na nutnost likvidovat spotřebiče z domácností odděleně, je výrobek označen symbolem přeškrtnuté popelnice.

## 4 Vyobrazení



- 1 Výstup ventilátoru
- 2 Ovládací pole
- 3 Prohlubeň pro uchopení (oboustranná)
- 4 Kolečka

- 5 Síťový kabel
- 6 Filtrační jednotka vstup vzduchu
- 7 Připojení výstupu vzduchu
- 8 Vstup vzduchu
- 9 Spodní výpust kondenzační vody
- 10 Horní výpust kondenzační vody

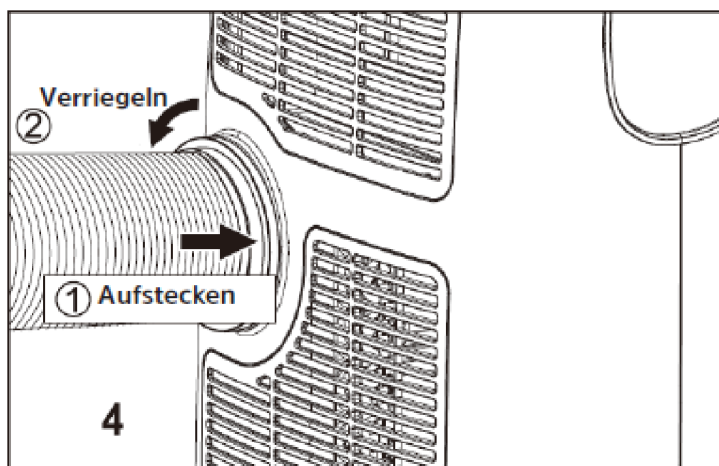
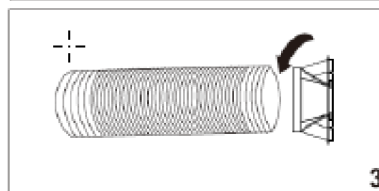
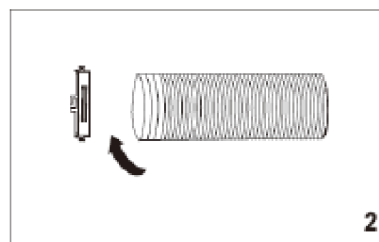
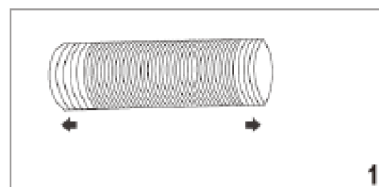


## 5 Pokyny k instalaci

### 5.1 Odvedení odpadního vzduchu

V režimech chlazení a vytápění musí být přístroj umístěn v blízkosti okna nebo jiného otvoru, aby se mohl odvádět teplý respektive chladný odpadní vzduch ven.  
Postavte přístroj na rovnou podlahu a dbejte na to, aby se dodržel okolo přístroje minimální odstup 30 cm a že se tento bude nacházet v blízkosti zásuvky s ochranným kontaktem.

1. Prodlužte flexibilní trubici tím, že ji roztáhnete na požadovanou délku (obr. 1).
2. Našroubujte flexibilní trubici na přírubu vstupního vzduchu (obr. 2).
3. Našroubujte přírubu výstupního vzduchu na druhý konec flexibilní trubice (obr. 3).
4. Namontujte vstupní přírubu trubice na výstup odpadního vzduchu přístroje (obr. 4).
5. Připevněte výstup trubice na okenní soupravu (kit) (viz „5.2 Instalace okenní soupravy - kitu“).



#### Legenda:

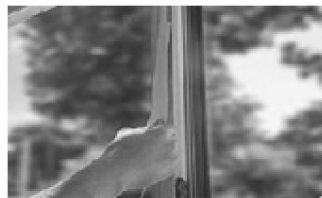
1. Nasunout.
2. Zajistit.

## 5.2 Instalace okenní soupravy (kitu)

Okenní souprava je určena k utěsnění vyklápěcích oken. Při instalaci postupujte jak následuje:



Obr. 1: Nalepte upínací pásku na okenní rám.



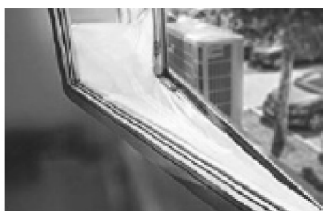
Obr. 2: Nalepte upínací pásku na rám okna.



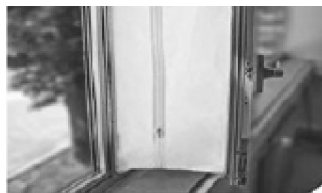
Obr. 3: Zkrajte upínací pásku na rozích.



Obr. 4: Dbejte, aby rohy lícovaly na sobě.



Obr. 5: Připevněte těsnění okna.



Obr. 6: Dbejte, aby Obě poloviny byly vyrovnány přímo k sobě.



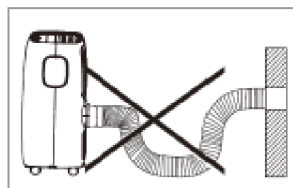
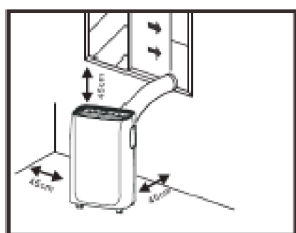
Obr. 7: Otevřete zip po straně.



Obr. 8: Prostrčte vzniklým otvorem trubici odpadního vzduchu a uzavřete zip..

### 5.3 Umístění

- > Příklad by měl být postaven na pevném podloží, aby se minimalizovaly hluky a vibrace. Aby se zaručilo bezpečné stanoviště přístroje, postavte jej na hladkou rovnou podlahu, která je natolik pevná, aby přístroj unesla.
- > Příklad je vybaven kolečky, aby se usnadnilo jeho umístění. Ovšem by se mělo s ním pojíždět jen na hladkých rovných plochách. Buďte opatrní, když budete pojíždět po kobercích. Buďte opatrní a chraňte podlahu při pojíždění po dřevěných podlahách. Nesnažte se přejíždět přístrojem po předmětech.
- > Příklad se musí nacházet v dosahu řádně proměřené zásuvky s ochranným kontaktem.
- > Nestavte nikdy jakékoli překážky okolo vstupu a výstupu vzduchu přístroje.
- > Ponechte minimální odstup od stěny 45 cm, aby se dosáhlo efektivního klimatizačního efektu.
- > Vzduchovou flexibilní trubici lze prodloužit, měla by ale být co nejkratší jak je jen možné. Dbejte toto, aby trubice neměla ostré ohyby a nebyla též prověšena.

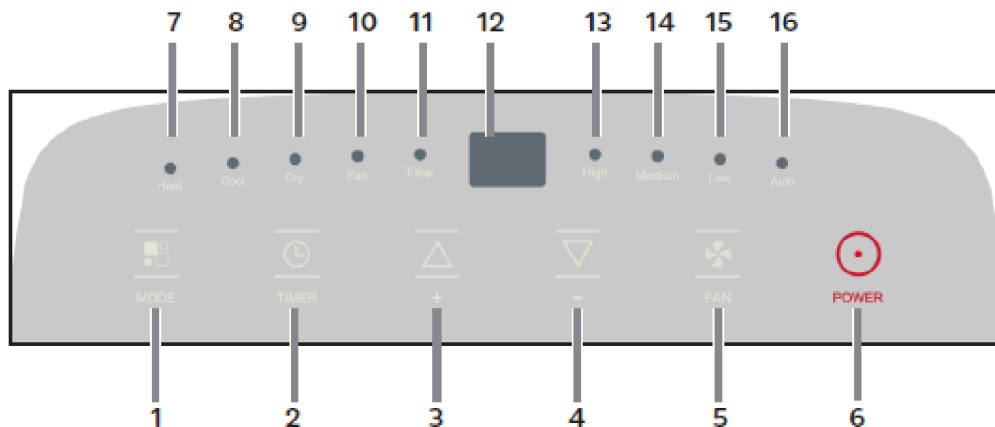


## 6 Ovládání

Ovládací pole se nachází na horní stěně přístroje.

Abyste ale mohli využívat plný potenciál přístroje, musíte ovšem používat dálkové ovládání.

### 6.1 Ovládací jednotka



- 1 Provozní režim – přepínání
- 2 Časové řízení (časovač)
- 3 Volba teploty (tepleji)
- 4 Volba teploty (chladněji)
- 5 Ventilátor – nastavení
- 6 Vypínač (zap./vyp.)
- 7 Aktivní funkce topení
- 8 Aktivní funkce chlazení
- 9 Aktivní funkce odvlhčení
- 10 Aktivní funkce větrání
- 11 Aktivní funkce řízení časovačem
- 12 Displej
- 13 Ventilátor vysoký stupeň
- 14 Ventilátor střední stupeň
- 15 Ventilátor nízký stupeň
- 16 Aktivní automatická klimatizace

### 6.2 Zapnutí a vypnutí

Zasaňte zástrčku do síťové zásuvky. Na displeji se objeví „-- --“.

Stiskněte jednou tlačítko **POWER** (6) pro zapnutí přístroje.

Stiskněte opětovně tlačítko **POWER**, abyste přístroj vypnuli.







Nikdy přístroj nevypínejte tím, že byste vytahovali zástrčku ze sítě. Vypínejte klimatizační jednotku vždy teprve po stisku tlačítka **POWER** a vyčkejte několik minut, než zástrčku vytáhnete. Tímto se umožní přístroji provést kontrolní cyklus a řádně vypnout.



Nezapínejte znovu klimatizační přístroj ihned po vypnutí, nýbrž vyčkejte několik minut.




### 6.3 Režim chlazení

Ideální pro horké, dusné počasí, když se jedná o to, místnost ochladit a zároveň odvlhčit.

- > Stiskněte tlačítko **MODE (1)** několikrát, až počne svítit „**Cool**“(8).
- > Zvolte cílovou teplotu (18 °C až 32 °C), tím že tisknete tlačítko **Volba teploty tepleji/chladněji** tak dlouho, až se odpovídající hodnota zobrazí na displeji.
-  Po zapnutí a aktivaci funkce chlazení, může chvíli trvat, než se spustí kompresor a přístroj chladí.
- > Zvolte opakovanými stisky tlačítka **FAN (5)** požadované otáčky ventilátoru, přičemž mohou být zvoleny **High** (vysoké), **Medium** (střední) **Low** (nízké) a **Auto** (automatická regulace). Dle zvolených otáček ventilátoru se mění též hluk klimatizačního přístroje. Upřednostňujete-li pokud možno tichý provoz, zvolte **Low**.
-  Aktivujete-li režim chlazení přímo poté co byl aktivní otopný režim, může to trvat až 5 minut, než přístroj začne chladit.
-  Pro místnost je v létě nejvíce vhodná teplota mezi 24 °C a 27 °C. Avšak se doporučuje nenastavovat teplotu, která leží hluboce pod venkovní teplotou.
-  Obě odtokové výpusti (9, 10) mají být v tomto režimu uzavřeny, aby se umožnilo efektivní chlazení.

### 6.4 Režim vytápění

Chcete-li, především v chladných ročních obdobích, místnost vytápět, zvolte režim vytápění.

- > Stiskněte tlačítko **MODE (1)** několikrát, až počne svítit „**Heat**“(7).
- > Zvolte cílovou teplotu (13 °C až 27 °C), tím že tisknete tlačítko **Volba teploty tepleji/chladněji** tak dlouho, až se odpovídající hodnota zobrazí na displeji.
- > Zvolte opakovanými stisky tlačítka **FAN (5)** požadované otáčky ventilátoru, přičemž mohou být zvoleny **High** (vysoké), **Medium** (střední) **Low** (nízké) a **Auto** (automatická regulace). Dle zvolených otáček ventilátoru se mění též hluk klimatizačního přístroje. Upřednostňujete-li pokud možno tichý provoz, zvolte **Low**.
-  Aktivujete-li režim vytápění přímo poté co byl aktivní režim chlazení, může to trvat až 5 minut, než přístroj začne vytápět.
-  Vzduchu se odnímá vlhkost a shromažďuje se v nádržce. Když je nádrž plná, přístroj se vypne a na displeji se zobrazí **Ft** (plná nádrž). Víčko odtokové výpusti (9) se musí odejmout a nádrž vyprázdnit. Nechejte všechnu vodu vytéci do sběrné nádoby. Když všechna voda vyteče, nasadte víčko opět zpět. Po vyprázdnění nádrže se přístroj opět spustí.
-  Při provozu ve velmi chladných místnostech se přístroj automaticky odmrazuje, čímž se normální provoz krátkodobě přeruší. Na displeji se objeví **Lt**. Během tohoto procesu je normální, že se změní hluk přístroje.
- > V tomto režimu musíte dle okolností několik minut počkat, než přístroj započne opět dodávat ohřátý vzduch.
- > V tomto režimu může ventilátor krátkodobě běžet, ačkoliv se již dosáhlo nastavené teploty.

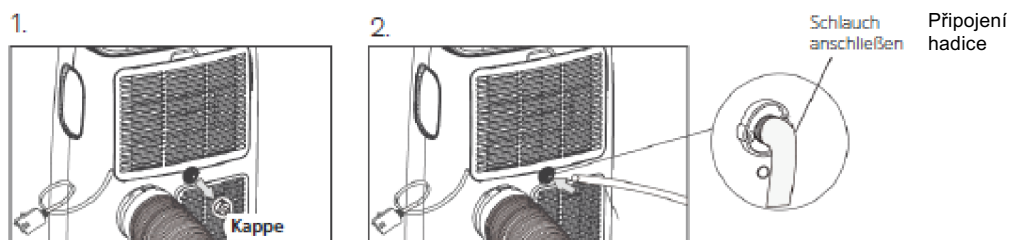
## 6.5 Režim odvlhčení

Ideální pro redukci vzdušné vlhkosti místnosti (jaro a podzim, vlhké místnosti, dešťové periody atd.).



Uvědomte si, že v režimu odvlhčení se vzduch zbavuje vlhkosti. Kondenzační voda se odvádí ven přes horní výpust (10). Odvádějte vodu do vhodné nádoby a tuto pravidelně vyprazdňujte, závisle na její velikosti.

- > Odstraňte víčko horní výpusti (1.).
- > Uzavřete výpust dodanou hadicí nebo jinou vhodnou hadicí a sved'te tuto do vhodné nádoby (2.).



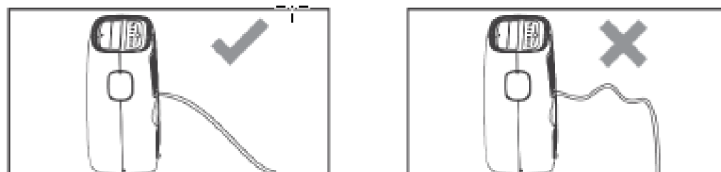
- > Stiskněte tlačítko **MODE (1)** tolikrát až svítí **Dry (9)** a zároveň svítí i symbol automatického ventilátoru **Auto (16)**.



V tomto režimu budou otáčky ventilátoru zvoleny přístrojem automaticky a nelze je manuálně nastavit.



Dbejte toho, aby hadice odvodu kondenzační vody nebyla zalomena nebo skřípnutá.



## 6.6 Režim ventilátoru

Pokud použijete přístroj v tomto režimu, nemusí být připojena flexibilní trubice odpadního vzduchu.

- > Stiskněte tlačítko **MODE (1)** tolikrát až svítí **Fan (10)**. Zvolte opakovanými stisky tlačítka **FAN (5)** požadované otáčky ventilátoru, přičemž mohou být zvoleny **High** (vysoké), **Medium** (střední) a **Low** (nízké).



Automatická regulace není v tomto režimu k dispozici.



## 6.7 Automatický režim

V automatickém režimu rozhoduje přístroj samostatně, ve kterém režimu bude pracovat.:

- Do 20 °C pokojové teploty = Otopný režim
- Mezi 20 °C a 23 °C = Režim ventilátoru
- Přes 23 °C pokojové teploty = Režim chlazení

- > Stiskněte tlačítko **MODE (1)** vícekrát, až všechny LED indikující režim zhasnou a na displeji se zobrazí rotující úsečka.



- > Zvolte opakovanými stisky tlačítka **FAN (5)** požadované otáčky ventilátoru, přičemž mohou být zvoleny **High** (vysoké), **Medium** (střední) a **Low** (nízké).

## 7 Režim časovače

Časovačem můžeme automatizovat zapínání a vypínání přístroje. Efektivním využíváním provozu s časovačem můžeme ušetřit proud, poněvadž přístroj je potom v provozu pouze v nastavených pevných časech.

### 7.1 Programování časovače

#### Zpožděné zapnutí

- > Zvolte nejprve v provozu režim a požadovaná nastavení (otáčky ventilátoru, teplotu). Potom přístroj vypněte.
- > Stiskněte ve vypnutém stavu tlačítko **TIMER (2)**. Poté bliká **Timer-LED (11)** a číslo hodin na displeji.
- > Stiskněte během 5 sekund tlačítko **TIMMER** vícekrát znovu, abyste nastavili hodiny, o které má být spuštění přístroje zpožděno.



Časovač může být nastaven v intervalech po 1 hodině od 1 hodiny do 24 hodin.

- > Cca 5 sekund po časové volbě se nastavení uloží, LED časovače svítí a displej ukazuje, že se přístroj nachází v módu Standby (-- --).
- > Po uplynutí nastaveného času se přístroj spustí v naposledy nastaveném režimu.



Aby se nastavení smazalo, stiskněte znovu tlačítko Timer. Signalizace časovače zhasne.

#### Zpožděné vypnutí

- > Stiskněte v zapnutém stavu tlačítko **TIMER (2)**. Poté bliká **Timer-LED (11)** a číslo hodin na displeji.
- > Stiskněte během 5 sekund tlačítko **TIMMER** vícekrát znovu, abyste nastavili hodiny, o které má být vypnutí přístroje zpožděno.



Časovač může být nastaven v intervalech po 1 hodině od 1 hodiny do 24 hodin.

- > Cca 5 sekund po časové volbě se nastavení uloží, LED časovače svítí.
- > Po uplynutí nastaveného času se přístroj přepne do módu Standby.



Aby se nastavení smazalo, stiskněte znovu tlačítko Timer. Signalizace časovače zhasne.

## 8 Obsluha s dálkovým ovládáním

### 8.1 Vložení baterií

- > Otevřete víčko oddílu pro baterie na zadní straně dálkového ovládání lehkým stiskem na označeném místě a víčko odsuňte.
- > Baterie (LR03, AAA, 1,5 V) vložte za respektování správného pólování (označení je v oddílu baterií viditelné).
- > Oddíl baterií opět uzavřete.



Důležitý pokyn pro likvidaci baterií:

Baterie mohou obsahovat jedovaté látky, které poškozují životní prostředí. Likvidujte tedy baterie bezpodmínečně odpovídajícím platným zákonným ustanovením. Neodstraňujte nikdy baterie do normálního komunálního odpadu. Vybité baterie můžete bezplatně likvidovat u Vašeho odborného prodejce nebo na speciálních sběrných místech.



Mějte na paměti, že baterie nepatří do rukou dětí. Děti mohou baterie vložit do úst a spolknout. To může vést k závažnému poškození zdraví. V takovém případě okamžitě vyhledat lékaře. Uchovávejte proto baterie tak, aby k nim neměly děti přístup.



Přístroj provozovat pouze s bateriemi, které jsou pro tento přístroj schválené-



Normální baterie se nesmí nabíjet. Baterie se nesmí jinými prostředky reaktivovat, rozebírat, zahřívat nebo házet do otevřeného ohně (nebezpečí výbuchu).



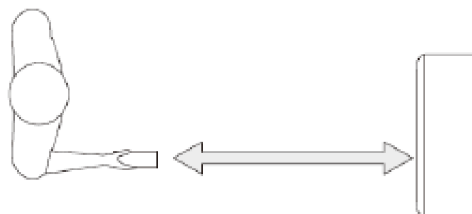
Kontakty baterií a přístroje před vložením očistit. Při vadně vložených bateriích hrozí nebezpečí exploze!

## 8.2 Přehled



ⓘ	Zapnutí / Vypnutí		Režim ventilátoru
^	Zvýšit teplotu		Provozní režim
v	Snížit teplotu		Výdech vzduchu
⌚	Režim časovače		Noční režim
°C/°F	Přepnutí teplotních jednotek		

- > Základní obsluha s dálkovým ovládáním probíhá tak, jak bylo popsáno v kapitole „6 Ovládání“. Stiskněte odpovídajícím způsobem popsané tlačítko, analogicky horní stěně přístroje.
- > Nasměrujte dálkové ovládání na horní stranu klimatizačního přístroje. Dbejte maximálního odstupu 7 metrů.



## 8.3 Speciální funkce s dálkovým ovládáním

### 8.3.1 Výdech ventilátoru

Vrchní výdech ventilátoru se otevírá a zavírá lehce ve stálém rytmu. Požadujeme-li výdech ventilátoru v nějaké pozici aretovat, stiskněte tlačítko **Výdech ventilátoru** na dálkovém ovládání. Stiskněte tlačítko znovu, abyste natáčení automaticky regulovali.

### 8.3.2 Přepnutí jednotky teploty

Stiskněte tlačítko přepnutí teplotních jednotek, abyste teplotní jednotku zobrazenou na displeji, přepnuli mezi Grad / Celsius a Fahrenheit.

### 8.3.3 Noční režim

V nočním režimu budou displej a LED diody na vrchní straně přístroje ztlumeny.

- > Zvolte režim vytápění, chlazení nebo automatický.
- > Stiskněte tlačítko **Noční režim** na dálkovém ovládání.



Signalizace budou nyní ztlumeny a ventilátor poběží s nejnižšími otáčkami.



V režimu chlazení se bude teplotní nastavení zvyšovat skokově každou z prvních 2 hodin o 1 °C nad nastavenou původní teplotou. Potom udržuje přístroj 6 hodin dlouho tutéž teplotu a poté přepne do módu Standby.

V otopném režimu se bude pro každou z prvních 3 hodin nastavení teploty o 1 °C po skocích snižovat pod původně nastavenou požadovanou teplotu. Potom udržuje přístroj 5 hodin dlouho tutéž teplotu a poté přepne do módu Standby.

## 9 Servis a údržba

### 9.1 Vypouštění kondenzační vody

Časem se shromažďuje v nádržce klimatizačního přístroje kondenzační voda. Je-li nádržka plná, přístroj se zastaví a na displeji se objeví **Ft** (Full-Tank = plná nádrž).

#### Manuelní vypuštění kondenzační vody

- > Vytáhněte síťovou zástrčku klimatizačního přístroje.
- > Postavte vhodnou nádobu pod spodní výpusť kondenzační vody (**9**, str. 8).
- > Odejměte víčko výpusti a nechte vodu úplně vytéci do nádoby.
- > Vytekla-li všechna voda, nasadte víčko opět na výpusť kondenzační vody.
- > Uveďte klimatizační přístroj znovu do provozu.

#### Automatické kontinuální vypouštění kondenzační vody

V režimu odvlhčování se musí kondenzační voda kontinuálně odvádět vně přístroje. Pro tento účel je určena horní výpusť kondenzační vody (**10**, str. 8).

- > Vytáhněte síťovou zástrčku klimatizačního přístroje.
- > Postavte vhodnou nádobu pod horní výpusť kondenzační vody (**10**, str. 8).
- > Odejměte víčko výpusti a namontujte vhodnou hadici na nátrubek výpusti.
- > Hadice by se měla vést přímo dolů do záchytné nádoby. Dbejte, aby nebyla zalomená.



- > Uveďte klimatizační přístroj znovu do provozu a aktivujte režim odvlhčení.



V režimu chlazení musí být horní výpusť kondenzační vody uzavřena, aby se zajistil efektivní provoz.

## 9.2 Čistění přístroje



Vypněte přístroj před čišťením nebo údržbou tím, že stisknete tlačítko POWER na ovládacím poli nebo dálkovém ovládaní. Vyčkejte několik minut a poté vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.

### ČISTĚNÍ PŘÍSTROJE

> Čistěte přístroj lehce namočeným hadříkem a vysušte jej potom úplně suchou utěrkou.



Nečistěte klimatizační zařízení nikdy vodou. Nepoužívejte nikdy benzín, alkohol nebo rozpouštědla k čišťení přístroje. Nerozprašujte nikdy insekticidní kapaliny nebo podobné.

### ČISTĚNÍ FILTRU



Aby Vaše klimatizační jednotka efektivně pracovala, měli byste filtr po každém týdnu provozu čistit.

> Filtr se může vyjmout jak ukazuje obrázek vpravo.

> Odstraňte shluky prachu na filtru vysavačem.

> Vložte jej při větším znečištění do teplé vody a vícekrát propláchněte. Voda by měla být vlažná.

> Nechejte filtr po vyprání úplně uschnout s znovu jej nasadte.

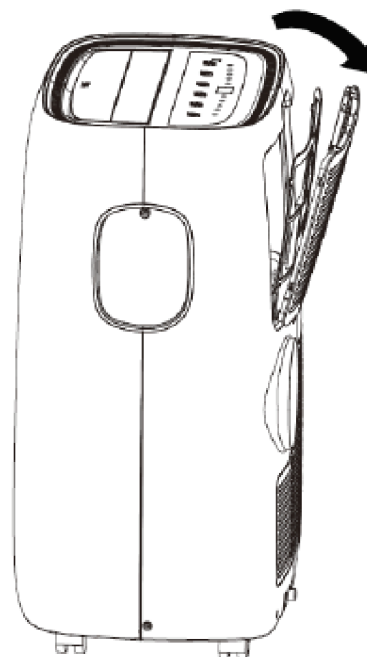


Nepoužijte nikdy ještě vlhký filtr. Toto může vést k poškození.



#### POZOR!

Nedotýkejte se při otevřeném plášti filtru chladících žebor v přístroji. Tato mají ostrá žebra a mohou způsobit fezná poranění.



## 9.3 ČINNOSTI NA ZAČÁTKU A KONCI SEZÓNY

### Zahájení sezóny:

> Zkontrolujte přípojný síťový kabel a zástrčku na poškození. Překontrolujte zásadní instalaci přístroje a jeho stanoviště dle tohoto návodu.

### Ukončení sezóny:

> Vyprázdňte plně nádržku na kondenzační vodu a nechejte spodní výpust tak dlouho otevřenou, až zbytková voda vyteče. Jakmile je nádrž úplně prázdná a žádná voda nevytéká, zavíčkujte výpust gumovou zátkou.

> Vyměte a vyčistěte filtr, nechejte jej plně vyschnout a znovu jej nasadte.

> vyjměte baterie z dálkového ovládaní.

> Skladujte klimatizační přístroj na chladném, suchém místě, vzdálen přímému slunečnímu záření, extrémním teplotám a nadměrnému prachu.

## 10 Vyhledávání a odstraňování poruch

Problém	Příčina	Řešení
Klimatizační přístroj se nespouští / nezapíná.	Chybí napájení.	Zkontrolujte napájecí síť.
	Síťový kabel není připojen.	Zasuňte síťový kabel do zásuvky.
	Ochranný obvod je aktivní.	Počkejte 30 minut a zkuste znovu. Vyskytne-li se chyba opětovně, vyrozumějte servis.
Klimatizační přístroj běží pouze krátkou dobu.	Flexibilní trubice odvodu vzduchu je zalomená nebo vadně připojená.	Dbejte pokynů v Návodu k použití ohledně položení a připojení trubice odvodu odpadního vzduchu.
	Výstup vzduchu / trubice odvodu odpadního vzduchu jsou ucpaný.	Zkontrolujte výstup vzduchu / flexibilní trubici odpadního vzduchu na možné nečistoty.
Klimatizační přístroj pracuje, ale nechladí.	Okno / záclony / závěsy jsou otevřeny.	Utěsněte prostor proti vniku slunečních paprsků a zavřete všechna okna.
	Jiné přístroje v prostoru vytváří horko (např. televizor, kamna, fén).	Vypněte všechny dodatečné přístroje v místnosti.
	Trubice odvodu odpadního vzduchu nebyla nainstalována nebo nevede mimo chlazený prostor.	Nainstalujte korektně trubici odvodu odpadního vzduchu.
	Chlazení není vhodné pro prostor, ve kterém je klimatizační přístroj provozován.	Dbejte technických dat klimatizační jednotky.
Během provozu se vytváří nepříjemný zápach.	Vzduchový filtr je ucpaný, nebo zanesený.	Vyjměte vzduchový filtr, vyčistěte jej dle návodu.

Problém	Příčina	Řešení
Po novém startu to trvá 3 minuty než přístroj opět pracuje.	Ochranný obvod kompresoru zabraňuje okamžitému startu poté, co byl přístroj vypnut a ihned poté opět zapnut.	Počkejte 3 minuty. Přístroj potom pracuje normálně.
Na displeji se zobrazí následující chybová hlášení: Lt PF Ft	Systém vlastní diagnostiky rozeznal závadu.	<p>Lt – Teplota v místnosti příliš nízká. Startuje systém odmrazení.</p> <p>PF – Chyba senzoru. Vyrozmějte servis.</p> <p>Ft – Kondenzační nádrž je plná. Vyprázdněte nádržku jak je v tomto Návodu popsáno.</p>



## 11 Technická data

Chladicí výkon	11000 BTU/h / 3,2 kW
Otopný výkon	10000 BTU/h / 2,9 kW
Režim	Chlazení, topení ventilátor odvlhčení, časovač
Teplotní rozsah.Velikost prostoru	18 – 27 °C
Velikost prostoru	25 – 35 m <sup>2</sup>
Výkon odvlhčení	36 litrů / 24 hodin
Cirkulace vzduchu	250-300 m <sup>3</sup>
Hlasitost	53 – 65 dB
Chladicí medium	R290 (260 g)
GWP chladicí medium	3
Příkon při chlazení	1,23 kW/h
EBR	2,62 (výkonové číslo chlazení)
Energetická třída – chlazení	A
Příkon topení	1,04 kW/h
COP	2,8 (výkonové číslo topení)
Energetická třída – topení	A+
Tlak sání	1,2 MPa
Tlak výfuku	2,3 MPa
Délka trubice výfuku odpadního vzduchu	1,5 m (max.)
Průměr trubice výfuku odpadního vzduchu	13 cm
Ekvivalent CO <sub>2</sub>	0,0008 t
Kompresor LRA	23,5 A
Třída ochrany	IPX0
Displej	Typ: 7 segmentů, 2-místný
Rozměry (Š x V x H)	445 x720 x375 mm
Váha	31,00 kg
Napájení	Interní zdroj Jmenovitý výkon 1640 W Frekvence 50 Hz Jmenovité napětí: AC 220 – 240 V
Rozsah dodávky	Mobilní klimatizační přístroj Návod k použití, dálkové ovládání, Hadice odvodu vzduchu a kondenzační vody Utěsnění okna

## 12 Právní upozornění



TechniSat nezodpovídá za poškození výrobku z důvodu vnějších vlivů, opotřebení nebo věci nepřiměřeného užívání, neodborné instalace, modifikace nebo nehod.



Změny a tiskové chyby jsou vyhrazeny. Stav 2/20.  
Opisy a rozmnožování pouze s povolením vydavatele. Příslušnou aktuální verzi Návodu k použití obdržíte ve formátu PDF v oddílu stahování domovské stránky TechniSat pod [www.technisat.de](http://www.technisat.de).



TechniSat a TECHNIPOLAR 1 jsou zanesené ochranné značky :

### TechniSat Digital GmbH

TechniPark  
Julius-Saxler-Straße 3  
D-54550 Daun/Eifel  
[www.technisat.de](http://www.technisat.de)

Jména uváděných firem, institucí nebo značek jsou ochranné známky nebo zanesené ochranné známky příslušných vlastníků.

### 12.1 Servisní upozornění



Tento výrobek je odzkoušen na kvalitu a opatřen zákonnou zárukou o trvání 24 měsíců ode dne prodeje. Prosím uschovejte si účtenku jako důkaz nákupu. Při uplatňování záručních nároků se obraťte na obchodníka, u něž jste výrobek zakoupili.



Upozornění!

Pro otázky a informace, pokud u tohoto výrobku dojde k problému, je Vám k dispozici naše technická horká linka.

Po. – Pá. 8:00 – 18:00  
Tel. 03925/9200 1800.



Požadavky na opravu můžete rovněž přímo online uplatňovat na [www.technisat.de/reparatur](http://www.technisat.de/reparatur).

Pro případně nutné zaslání přístroje použijte výlučně následující adresu.

TechniSat Digital GmbH  
Service-Center  
Nordstr. 4a  
39418 Staßfurt

## **13 Poznámky**

